

DAGSPROGRAM DAG 5

Daily program / Tagesprogramm / Programme journalier 14.01.2019

STOKMARKNES - SORTLAND - RISØYHAMN - HARSTAD - FINNSNES - TROMSØ - SKJERVØY

MÅLTIDER / MEALS / MAHLZEITEN / REPAS RESTAURANT AFT DECK 5

07:00 - 10:00 FROKOST / BREAKFAST / FRÜHSTÜCK / PETIT DÉJEUNER

Valgfrie plasser / Open seating / Freie Platzwahl / Libre service

11:30 - 14:00 LUNSJ / LUNCH / MITTAGESSEN / DÉJEUNER

Valgfrie plasser / Open seating / Freie Platzwahl / Libre service

MIDDAG / DINNER / ABENDESSEN / DÎNER

Reserverte bord / Reserved seats / Reservierte Plätze / Places réservées

S2: 18:00 / S3: 18:30 / S4: 19:00 / S6: 20:00 / S7: 20:30

Tidspunkt og bordnummer står på sjekk-inn konvoluttene dine

Time and table is found on your check-in envelope

Zeit und Tischnummer finden Sie auf Ihrem check-in Umschlag

L'heure et numero de table sont dans votre enveloppe de check-in

À LA CARTE RESTAURANT MIDSHIPS DECK 5

18:00 - 21:00 Reserverte bord / Reserved seats / Reservierte Plätze / Places réservées

01:00-01:15 STOKMARKNES N 068° 34,5 E 014° 54,2

02:45-03:00 SORTLAND N 068° 41,7 E 015° 25,4

04:15-04:30 RISØYHAMN N 068° 58,0 E 015° 38,7

06:45-07:45 HARSTAD N 068° 48,8 E 016° 35,4

07:50

Vi møter sydgående Hurtigrute MS Polarlys

We will meet southbound Hurtigrute MS Polarlys

Wir begegnen der südwärtsgehenden Hurtigrute MS Polarlys

Nous croisons l' Hurtigrute MS Polarlys en route vers le sud

10:00 PÅMELDINGSFRIST UTFLUKTER DAG 6 / RESERVATION DEADLINE EXCURSIONS DAY 6 /
ANMELDUNGSFRIST AUSFLÜGE TAG 6 / DELAI D'INSCRIPTION DES EXCURSIONS JOUR 6

6H Besøk Kamøyvær & Skarsvåg / Visit two fishing villages / Besuch in Fischerdörfer / Visite de village de pêcheur

6F Nordkapp VIP / North Cape VIP / Nordkap VIP / Le Cap Nord VIP

6A Nordkapp / The North Cape / Das Nordkap / Le Cap Nord

6X Mountain hike with the Expedition Team / Fjelltur / Bergwanderung / Randonnée

6D Snøscooter i Arktis / Snowmobile in the Arctic / Schneemobil in Arktis / Safari à motoneige

10:00 PRESENTATION: ÜBERLEBEN IN DER ARKTIS- FLORA UND FAUNA, Deutsch - AMFI vorne auf deck 5

11:00 PRESENTATION: SURVIVAL IN THE ARCTIC - FLORA AND FAUNA, English - AMFI forward on deck 5

11:00-11:30 FINNSNES N 069° 13,9 E 017° 57,1

Like etter avgang fra Finnsnes passerer vi under Gisundbroen, som forbinder Norges nest største øy Senja, med fastlandet og ferden går videre nordover Gisundet.

A few minutes after departure from Finnsnes we pass under the Gisund Bridge which connects Norway's second largest island Senja with the mainland, and our voyage continues northbound through the sound Gisund.

Wenige Minuten nach unserer Abfahrt aus Finnsnes fahren wir unter der Gisundbrücke hindurch, die die zweitgrößte Insel Norwegens, Senja, mit dem Festland verbindet. Danach fahren wir nordwärts durch den Sund Gisund.

Quelques minutes après le départ de Finnsnes nous passons sous le pont de Gisund qui permet de relier la seconde plus grande île de Norvège, Senja, au continent. Ensuite, votre voyage vers le nord continuera par le détroit de Gisund.

13:25 POINT OF INTEREST: Rystraumen tidevannsstrøm / tidal current / Gezeitenstrom / courant
Vi møtes på dekk 9 / We meet on deck 9 / Wir treffen uns auf Deck 9 / RDV dehors sur le pont 9

14:15 - 18:30 TROMSØ N 069° 38,8 E 018° 57,7

TROMSØ ER MED SINE 75.000 INNBYGGERE NORD-NORGES STØRSTE BY. Byen blir kalt ishavets hovedstad. Vi legger til i byens sentrum.

TROMSØ IS NORTHERN NORWAY'S LARGEST TOWN WITH APPROX. 75.000 INHABITANTS. The town is called the capital of the Arctic. We dock in the city centre.

TROMSØ IST DIE GRÖßTE STADT NORDNORWEGENS MIT ETWA 75.000 EINWOHNERN. Die Stadt wird die Hauptstadt des Eismeeres genannt und wir legen in der Stadtmitte an.

TROMSØ EST LA PLUS GRANDE VILLE DE LA NORVEGE DU NORD, avec une population de 75.000 habitants. La ville est aussi nommée la capitale arctique. Nous sommes à quai dans le centre-ville.

14:15 AVGANG UTFLUKTER / DEPARTURE EXCURSIONS / ABFAHRT AUSFLÜGE / DES EXCURSIONS

5A Ishavsbyen Tromsø / Arctic Capital of Tromsø / Das Tor zum Eismeer / Tour de ville

5B Hundesledetur / Dogsledding / Hundeschlittenfahrt / Traineau à chiens

5D Polarhistorisk vandring / Polar history walk / Polarhistorischer Stadtrundgang / Promenade à histoire

5M På langrennski / Cross-country skiing / Skilanglauf / Ski de fond

5N Trugetur / Snowshoeing / Schneeschuhwandern / Raquettes à Tromsø

5X Mountain hike with the Expedition Team / Fjelltur / Bergwanderung / Randonnée

Følg gule markeringer på gulvet og skilt i terminalen for å komme til utfluktsbussene

Please follow yellow stripes on the floor of the terminal building, and signs, to reach the excursion busses

Bitte folgen Sie den gelben Streifen auf dem Boden im Terminal, um zu den Ausflugsbussen zu gelangen

Veillez suivre les indications jaunes au sol pour arriver aux bus des excursions

21:00 Vi møter sørgående hurtigrute MS Lofoten (1964).
We will meet the southbound Hurtigrute MS Lofoten (1964).
Wir begegnen der südgehende Hurtigrute MS Lofoten (1964).
Nous croisons l' Hurtigrute MS Lofoten (1964) en route vers le sud.

21:30 En smak av Nordnorsk kultur / A taste of North Norwegian culture /
Nordnorigische Kulturverkostung / Dégustation culturelle de la Norvège du nord
Vi møtes på dekk 9 / We meet on deck 9 / Wir treffen uns auf Deck 9 / RDV dehors sur le pont 9

22:30-22:45 SKJERVØY N 070° 02,2 E 020° 58,9

Etter avgang fra Skjervøy skal vi krysse den brede Kvæningen og deretter ut på LoppHAVET.

After departure from Skjervøy we will cross the open stretch of sea called Loppa.

Nach der Abfahrt aus Skjervøy werden wir der offene Meeresstrecke Loppa überqueren.

Après le départ de Skjervøy, nous allons traverser Loppa en pleine mer.

NO Vær forsiktig når dere går i land på grunn av snø og is kan det være glatt ute!

Vi har brodder for salg ombord.

EN Please be careful when you go ashore, it might be slippery due to snow and ice!

We have ice spikes for sale on board.

DE Bitte vorsichtig sein wenn Sie an Land gehen - wegen Schnee und Eis kann es glatt draußen sein!

Wir haben Eisspikes zum Verkauf an Bord.

FR S'il vous plaît soyez prudent lorsque vous allez à terre, il pourrait être glissant à cause de la neige et la glace!

Nous avons des crampons à vendre à bord.

TIL I MORGEN: / FOR TOMORROW: / FÜR MORGEN: / POUR DEMAIN:

Nordkapp-postkort og frimerker i butikken på dekk 5

North Cape postcards and stamps in the shop on deck 5

Postkarten und Briefmarken von Nordkap in dem Shop auf Deck 5

Cartes postale et timbres de Cap Nord aujourd'hui, shop pont 5